

LAVORANDO PER ecoBUDGET...

Negli ultimi mesi quattro persone diverse, da quattro parti diverse del mondo che hanno condiviso con noi il successo di questo progetto, hanno lasciato il loro incarico per motivi diversi. A loro un sentito grazie per il loro prezioso contributo allo sviluppo e all'attuazione del progetto ecoBUDGET nei propri paesi.

Anders Franzén (Växjö)

Dopo 17 anni Anders ha lasciato il suo posto di Capo della Sezione di Pianificazione nell'agosto scorso e la sua vice Kristina Thorvaldsson lo ha sostituito. Egli continuerà comunque a lavorare come Direttore Sviluppo per l'ufficio esecutivo di Växjö. Il suo compito principale è coordinare un enorme programma di investimenti, Arena City, per costruire un nuovo quartiere cittadino di condomini, centri commerciali e campi sportivi. Continuerà a lavorare anche in progetti di sviluppo internazionali inerenti alla sostenibilità ambientale e le energie rinnovabili. Nel corso degli anni Anders si è molto impegnato in questo ambito e Växjö è stata premiata più volte per la sua eccellenza nella protezione atmosferica.



Rama D Rao (Guntur)

Come commissario di Guntur Municipal Corporation il signor Rama Rao ha contribuito notevolmente all'attuazione del progetto ecoBUDGET nella sua città fungendo da collegamento tra sindaci e assessori, politici e funzionari, amministrazione e privati. Notevole è stato il suo impegno nel far proseguire il progetto nonostante i cambiamenti politici (sindaco e partiti al governo) mentre erano in corso le fasi più decisive del progetto alla fine del 2005. Rama Rao attualmente sta lavorando al segretariato di HUDA (Hyderabad Urban Development Authority) con sede a Hyderabad, capitale di Andhra Pradesh. Gli è subentrato Siddhart Jain. I nostri migliori auguri a entrambi!



Paulo Lasco (Tubigon)

Paulo Lasco lascia l'incarico di sindaco di Tubigon con lo straordinario record di essere stato il primo sindaco asiatico il cui consiglio comunale ha approvato il sistema ecoBUDGET. È stato sindaco per nove anni (essendo rimasto in carica per tre trienni che è il massimo consentito per i funzionari locali). Prima di essere eletto sindaco, è stato Vicesindaco per un triennio e prima ancora Coordinatore Pianificazione Cittadina e Sviluppo per 15 anni. A Lasco è subentrata Luna C. Piezas eletto nel maggio 2007.



Juanito Cambangay (Bohol)

Le Filippine non avrebbero mai potuto applicare ecoBUDGET se Cambangay non fosse stato la persona giusta al posto giusto nel momento giusto. Come Coordinatore Pianificazione Cittadina e Sviluppo per la provincia di Bohol non solo ha presentato la candidatura della sua isola per partecipare al progetto ma ha anche individuato la municipalità di Tubigon come la migliore città candidata a ecoBUDGET, appoggiandola sia personalmente sia con il suo team. Inoltre ha assistito a tutti i workshop organizzati finora presentando il sistema in numerose conferenze internazionali. Inoltre ha collegato ecoBUDGET al "Software Alleviamento Povertà" adottato dalla provincia, dimostrando quanto sia importante l'ambiente sostenibile per la qualità della vita delle persone. Si è ritirato nel giugno 2007 e al suo posto è subentrato Ronilita Bunado che faceva già parte del progetto.



ICLEI

CONTATTI

Bologna (Leader del progetto)

Direttore del Progetto
Ms. Pamela Lama
pamela.lama@comune.bologna.it

Coordinatore scientifico
Raffaella Guèze
raffaella.gueze@comune.bologna.it

Växjö

Torun Israelsson
torun.israelsson@kommun.vaxjo.se

Guntur

Sadhu Sudheer
sadhu.sudheer@rediffmail.com

Bohol

Comune di Tubigon
Noel Mendana
ncmmpdc@yahoo.com

Provincia di Bohol
Romilita Bunado
ppdc_bohol@yahoo.com

ICLEI

European Secretariat
Andrea Burzacchini
andrea.burzacchini@iclei-europe.org

South Asia Office
Emani Kumar
emani.kumar@iclei.org

Southeast Asia Office
Vic Aquitania
vic.aquitania@iclei.org

www.ecobudget-asia.net

Redattori

Holger Robrecht, Andrea Burzacchini,
Britta Jankay

Layout

Holger Robrecht, Andrea Burzacchini,
Britta Jankay

Copyright

© ecoBUDGET-ASIA Consortium, 2007

All articles published in this brief may be reproduced freely as long as they are not altered and proper credit is given as to the source.

This document has been produced with the financial assistance of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of the ecobudget Asia consortium and can under no circumstances

ASIA URBS



EUROPEAID
CO-OPERATION OFFICE

be regarded as reflecting the position of the European Union.

Asia Urbs Programme - funding
Europe-Asia local government partnerships for urban development

Conferenze finali del progetto: HYDERABAD E BOHOL

IL Progetto presenterà i suoi risultati a un pubblico internazionale con due conferenze finali. La prima, organizzata da Guntur, sarà tenuta a Hyderabad (India) l'11-12 ottobre con il titolo "ecoBUDGET - Un sistema innovativo per la gestione delle risorse naturali e la governance urbana". Vi parteciperanno, oltre ai protagonisti del progetto, ministri e alti rappresentanti dell'Unione Europea. La seconda, organizzata da Bohol, sarà tenuta il 14-15 ottobre sull'isola Panglao (Filippine) e sarà intitolata "ecoBUDGET - Uno strumento utile per una buona gestione delle risorse locali e la governance". Parteciperanno politici del luogo, organizzazioni donatrici e ambasciatori internazionali.

ecoBUDGET - ASIA

Newsletter No. 4 / Luglio '07



LA PAROLA AI REDATTORI

Benvenuti al quarto notiziario del Progetto ecoBUDGET - ASIA!

Il progetto si sta avvicinando al rush finale e negli ultimi 6 mesi sono successe tante cose. Al quarto workshop svoltosi a Växjö le delegazioni asiatiche hanno presentato i loro risultati ai pionieri Europei. In prima pagina potete leggere la relazione dell'evento. Le pagine 2 e 3 mostrano nel dettaglio il budget di previsione e quello definitivo elaborati dalle città di Guntur e Tubigon con le relative analisi e commenti. A pagina 4 una breve presentazione dei quattro protagonisti del progetto che per diversi motivi hanno lasciato il proprio posto negli ultimi mesi. Infine una presentazione delle conferenze finali.
Buona Lettura,

Holger Robrecht, Andrea Burzacchini (ecoBUDGET Agency)

Il 4° Workshop a Växjö presenta i risultati!

Dal 10 al 14 aprile le delegazioni di Bologna, Växjö, Tubigon/Bohol, Guntur e ICLEI si sono riunite a Växjö (Svezia) per il quarto workshop del progetto.



Al workshop erano presenti due ospiti importanti: Wolfgang Socher, Ufficio Protezione Ambientale, Dresda (Germania) e Ian Kedge, Direttore Dipartimento per l'Ambiente e la Salute, Lewes (Regno Unito). Le loro città sono state le prime ad adottare ecoBUDGET: Dresda fu la prima città tedesca ad approvare il sistema nel 1997 e Lewes la prima amministrazione locale in Europa (dopo la Germania) nel 2002. Il fatto dunque che Guntur e Tubigon - le prime città non europee ad adottare ecoBUDGET - abbiano potuto presentare i loro risultati ai primi protagonisti tedeschi ed europei ha avuto anche una valenza simbolica..

E fu proprio questo l'obiettivo numero uno del workshop di quattro giornate, cioè che le città asiatiche portassero in Europa i loro primi risultati mettendo a confronto punti di forza, problematiche, minacce e opportunità nei due continenti.

Ma al di là di questi aspetti tecnici è importante mettere in evidenza gli aspetti culturali dell'incontro. La prima sera le delegazioni sono state accolte dal sindaco di Växjö, Nils Posse, nel corso di una cena formale al Castello di Teleborg. All'evento hanno partecipato alcuni politici del luogo, membri dell'Assessorato

all'Ambiente e altri funzionari del Comune di Växjö che si occupano del progetto ecoBUDGET cogliendo l'occasione per scambiare opinioni e risultati del progetto. L'ultima sera i partecipanti del progetto sono stati ospitati dal Governatore Claes Sjöblom e sua moglie alla residenza di Kronoberg, il distretto di cui Växjö è la capitale. Inoltre, tutte le delegazioni hanno avuto l'opportunità di visitare questa bella città e i suoi dintorni, nonché di constatare gli effetti catastrofici causati da un terribile uragano nel 2005.

Il momento più importante dell'intero workshop è stata la conferenza, aperta ai politici locali, delegazioni di città limitrofe e alla cittadinanza, che ha avuto luogo al City Hotel. Erano presenti sei moderatori che hanno discusso per un'ora e mezza facilitati da Holger Robrecht del Segretariato Europeo ICLEI. Si tratta di Rama D Rao, commissario di Guntur, Juanito Cambangay, Bohol, Ian Kedge, Distretto di Lewes, Wolfgang Socher, Dresda, Raffaella Guêze da Bologna e



Torun Israelsson di Växjö.

La discussione si è incentrata sui risultati raggiunti con ecoBUDGET a tre livelli (tedesco, europeo, asiatico), in tre periodi differenti (fine anni novanta, primi anni del duemila, adesso) e in località con contesti culturali, geografici ed economici completamente diversi. I funzio-

nari hanno risposto a varie domande poste dal facilitatore e dal pubblico, come per esempio: quali sono i vantaggi di ecoBUDGET? Qual è l'atteggiamento del pubblico e della stampa? Come può ICLEI coinvolgere più città nel progetto ecoBUDGET? Ci sono stati problemi di



linguaggio nell'applicare il sistema? Sorprendentemente (ma forse neanche tanto!) più gli esperti spiegavano le loro esperienze e più diventava chiaro per il pubblico che l'Europa e l'Asia non sono poi così lontane, almeno per quel che riguarda la questione della gestione delle risorse naturali verso la sostenibilità. Oppure, come ha detto Juanito Cambangay: "La gente si sta accorgendo che la propria esistenza è indissolubilmente legata a un ambiente sano. E in questioni come le risorse idriche, la perdita di biodiversità ecc. tra povertà e ambiente sussiste un legame strettissimo. Inoltre questo è a sua volta legato al modo con cui il sistema è organizzato." E tutto ciò vale sia per l'Europa sia per l'Asia, secondo l'opinione di tutti i partecipanti. Wolfgang Socher ha concluso così: "Noi Europei abbiamo molto da imparare dal metodo ombrello grazie al quale i nostri partner asiatici stanno attuando ecoBUDGET!".

Testo di Pamela Lama e Andrea Burzacchini

GUNTUR - Bilancio ambientale consuntivo 2006 and Preventivo 2007

RESOURCE	Indicators	Unit of Measure	Value 2004	Value 2006	Short term target (2006)	long-term target (2010)	Short-term target evaluation	New short term target (2007)	
WATER QUALITY	Monitoring of the Quality	# of parameters monitored	1	14	14 (with indicative figure)	14 (with full fledged Laboratory with all equipment)		14 (with indicative figure)	
	Attainment of Long-term target								
	Monitoring Frequency	N. analysis per month, at each reservoir, on a basis of 30 samples per day	1 parameter with 2 samples at each reservoir		2 (on 14 parameters)	2 (on 14 parameters)	5 (on 14 parameters)		3 (on 14 parameters)
Attainment of Long-term target									
WATER QUANTITY	Monitoring the Loss of Water from Pipelines	Descriptive indicator	Water supply through piped Network covered : 80% area; through Tankers 20% area, but water quantity is not quantified	Water supply through piped Network covered : 65% area, through Tankers 15% area, and water quantity is going to be quantified	Quantity of water supply through tankers is quantified and monitored through a special software	Quantity of water supply through tankers is quantified and monitored through a special software			
	Attainment of Long-term target								
	Supply of potable water	Litres per capita per day (LPCD)		110	110	120	150 (2015)		120
Attainment of Long-term target									
HEALTH	Monitoring of Waste Collection Monitoring	% of citizens served	50 (assumption)	70 Proved with an increase in % of segregation facility	70 (proved, with an increase in % of segregation facility)	100		90	
	Attainment of Long-term target								
GREEN CITY	Surface of Green Area	m ² /1000 inhabitants	78	100	100	200		130	
	Attainment of Long-term target								
AIR QUALITY	Assignment of Hawker IDs (Numbers)		450	1240	650	1724 (year 2015)		1440	
	Attainment of Long-term target								
	Monitoring of Concentration of Suspended Particulate Matter	Qualitative indicator	No Monitoring System at GMC	No Monitoring System at GMC			To introduce monitoring system and monitor SPM once in a month at one location		A full fledged monitoring system in place at GMC
Attainment of Long-term target									

Come leggere le tabelle

Le due tabelle contenute in queste due pagine rappresentano i risultati più significativi conseguiti da Guntur (destra) e Tubigon (sinistra) nei primi mesi del 2007. Sono una combinazione tra il Saldo 2006 e la Previsione per il 2007 (ultima colonna). Possiamo vedere come le due città abbiano raggiunto (o non raggiunto) gli obiettivi a breve termine (cfr. le colonne "Obiettivi a breve termine 2006" e "Valore 2006" che producono il simbolo del bersaglio per una migliore comprensione). Inoltre confrontando il "Valore 2006" con gli "Obiettivi a Lungo Termine" si ottiene la percentuale Conseguimento degli obiettivi a lungo termine e la rappresentazione grafica con le palline verdi e gialle. Infine l'ultima colonna mostra i nuovi Obiettivi a breve termine 2007, approvati dai consigli comunali e facenti parte della Previsione 2007. In questo modo entrambe le città hanno già avviato il secondo ciclo di ecoBUDGET.

COMMENTO DEI RISULTATI

Il consiglio comunale di Guntur Municipal Corporation (GMC) ha approvato il Saldo di Bilancio 2006 nel marzo 2007 e la Previsione per il 2007 nel giugno dello stesso anno. Il documento mostra chiaramente che sono stati brillantemente raggiunti quasi tutti gli obiettivi a breve termine per l'anno 2006, fatta eccezione per i due indicatori della risorsa "Quantità di acqua". Un altro aspetto interessante riguarda il "coraggio" degli assessori comunali che hanno osato prefiggersi obiettivi altamente ambiziosi per l'anno 2007, soprattutto per la superficie di verde e il monitoraggio della raccolta dei rifiuti. Inoltre, va sottolineato che per alcuni indicatori il conseguimento dell'obiettivo a lungo termine è già a buon punto.

UN ESEMPIO: RIFORNIRE LA POPOLAZIONE DI ACQUA DOLCE

Alcuni miglioramenti strutturali nel sistema di approvvigionamento idrico, come la sostituzione delle tubazioni RCC dalla stazione di rifornimento di Padmaja fino a Nehru Nagar con nuove tubazioni PSC dal diametro di 1200mm per 1,2 km hanno già contribuito a ridurre l'inquinamento dell'acqua delle tubazioni, a prevenire perdite, diminuire la torbidità e migliorare la quantità di acqua fornita. È stato sperimentato un impianto di filtraggio nuovo dato che erano in corso dei lavori nell'impianto vecchio per migliorare la depurazione, la clorazione, il rilevamento del pH, il trattamento con allume e risolvere problemi nelle falde freatiche. È stata proposta una nuova tubazione GRP (plastic rinforzata con vetro) con un diametro di 900mm per l'impianto di trattamento delle acque di Takkellapadu che congiunge il canale Krishna con il nuovo impianto di filtraggio di Takkellapadu. Sono state intraprese attività di sviluppo al Canale Guntur in modo da ottenere acqua non depurata dal canale Krishna per tutto l'anno. Al momento la quantità totale di acqua fornita alla città è pari a 70 milioni di litri al giorno. Le nuove tubazioni e i miglioramenti strutturali concorreranno a portare la quantità di acqua fornita da 70 milioni di litri al giorno a 115, contribuendo a raggiungere l'obiettivo di fornitura 24x7 che è l'obiettivo a lungo termine per la città. Attualmente l'85% dell'area è coperta dalla fornitura di acqua di tubazioni proveniente da 24 bacini idrici, il restante 15% viene fornita da cisterne. Sono previsti ulteriori bacini idrici in altre 4 aree per migliorare la copertura.

Testo di Bedoshruhi Sadhukhan - ICLEI South Asia Secretariat

...I RISULTATI DEL PROGETTO!

TUBIGON - Bilancio ambientale consuntivo 2006 and Preventivo 2007

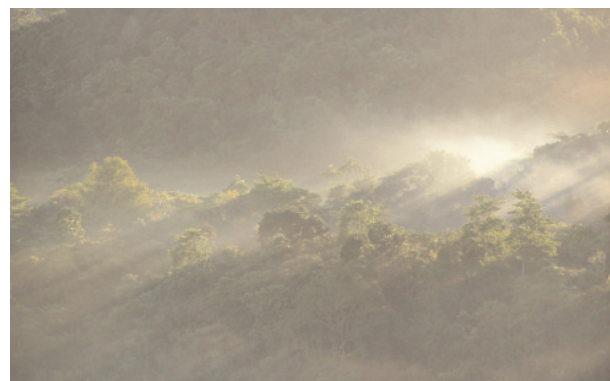
RESOURCE	Indicators	Unit of Measure	Baseline Value (2004)	Value (2006)	Short term target (2006)	Long-term target (2015)	Short-term target evaluation	New short term targets (2007)
DRINKING WATER	Sources Positive for Colliform (out of 12 Municipal Waterworks sources)	#	4	0	0	0		0
	Attainment of long-term target			100%				
	Turbidity (Municipal Waterworks Sources meeting DOH Standard concentration for suspended solids (ntu))	#	0	6	6	12		9
	Attainment of long-term target			67%				
FOREST COVER (COASTAL ZONE)	Systems loss (non-revenue water (NRW))	%	60.0	57.6	55.0	20.0		35.0
	Attainment of long-term target			10%				
FOREST COVER (COASTAL ZONE)	Area Covered or Reforested	Ha	550	553.7	555	600		560
	Attainment of long-term target			8%				
TIMBER AND FRUIT TREES	New trees planted	#	0	4,279	4,000	20,000		6,000
	Attainment of long-term target			21%				
	Survival Rate	%	0	75	70	70		70
Attainment of long-term target				over 100%				
CORAL REEF AND SEA GRASS BEDS	Established Protected areas	#	5	7	7	12		9
	Attainment of long-term target			29%				
	Coral and Sea Grass Cover	%	40	41	45	70		48
Attainment of long-term target				3%				
QUARRY MATERIALS	Established Marine Protected areas	Ha	196	240	222	287		260
	Attainment of long-term target			48%				
	Unregulated quarry permits	#	50	50	45	0		35
	Attainment of long-term target				0%			
GOOD BUILT ENVIRONMENT	Alternative livelihood introduced	#	0	0	2	6		5 (to be lobbied by SB Members) (PO Establishment)
	Attainment of long-term target				0%			
GOOD BUILT ENVIRONMENT	% of reduction of Solid Waste in tons/eq.um.	%	0	49.19	5	30		10
	Attainment of long-term target				over 100%			
GOOD BUILT ENVIRONMENT	Households practising segregation	%	0	80.6	15	98		90
	Attainment of long-term target				90%			

COMMENTO DEI RISULTATI

La città di Tubigon ha dimostrato di avere compreso e gestito bene i meccanismi e gli obiettivi di ecoBUDGET.

Innanzitutto va osservato che non solo sono stati raggiunti 7 obiettivi a breve termine per l'anno 2006, ma anche che in tre casi (fonti positive al Colliform, tassi di sopravvivenza del legname e degli alberi da frutto, percentuale di riduzione dei rifiuti solidi) è stato perfino raggiunto l'obiettivo a lungo termine, molto prima del 2015! Questo dimostra che ecoBUDGET può essere usato per analizzare i bisogni e i problemi delle autorità locali, mettendoli a confronto con quelli espressi dai media e dai cittadini. Questo è particolarmente vero in una città come Tubigon dove gli obiettivi sono stati decisi secondo il metodo della partecipazione attiva, coinvolgendo cioè la cittadinanza, associazioni, esperti e politici.

Gli unici due problemi in relazione al conseguimento degli obiettivi annuali si sono verificati nell'ambito dell'acqua potabile persa, della copertura di coralli e prateria marina, i permessi non regolari per le cave e i mezzi di sostentamento alternativi introdotti. Tuttavia anche nel caso di questi quattro indicatori, l'amministrazione ha convinto il consiglio comunale ad approvare target ancora più ambiziosi per l'anno 2007. Vedremo all'inizio del 2008 se questa decisione coraggiosa si sarà rivelata quella giusta.



Ma oltre all'analisi dei risultati è interessante notare l'importanza degli indicatori della biodiversità e quelli relativi alla natura tra quelli che sono stati scelti. Questo è dovuto al fatto che tali indicatori sono strettamente connessi alla qualità della vita in generale nel comune di Tubigon e nella provincia di Bohol. Una biodiversità ricca e la protezione delle aree naturali (sia terrestri che marine) sostengono l'economia locale e rafforzano il senso di identità della popolazione, a dimostrazione del legame tra la sostenibilità ambientale, quella economica e sociale.

Come è emerso durante un incontro tenuto in un villaggio durante il progetto: "...l'applicazione di metodi contabili all'ambiente non ci dà un'idea precisa del disturbo che noi arrechiamo. La biodiversità esistente è il nostro capitale. Il nostro capitale naturale lo perdiamo se vi attingiamo in maniera irreversibile. Peggio ancora, questo lo chiamiamo "reddito" o "introito" anziché deprezzamento o svalutazione". È questo lo spirito di Tubigon e Bohol all'interno del progetto ecoBUDGET.